

Phải cứu môi trường cho nhân dân!

học chữ Hán ngày trước, cứ mải miết trong môn học «không gốc» kia, thì không có ngày nào là ngày Pháp Nam hiểu thấu nhau. Chính một nhà đại chính trị Pháp đã thấy rõ lối học quốc văn ta ngày nay mà nhần mặt nói «cái học ezéro». Câu nói kỳ có quá đáng, nhưng quá đáng về ngày sau, chớ hiện nay thì chúng ta không nên dấu che cái «chên» của môn học trẻ tráng kỳ mà phải nhận là cần nói đúng với sự thực.

Cái chứng hiện nhiên, quốc ngữ ngày nay mới thông hành, chớ trước kia dân ta theo giáo đã học lâu rồi, mà trong bạn học giả giáo đồ, duy Nguyễn trường-Tô và Trương-vinh-Kỳ, 2 nhà tinh thông tây học có du nhập cho nước ta về mặt chính trị và học thuyết cao, còn người Nam học quốc ngữ suông, không thấy ai có tác phẩm gì, trừ ra mấy nhà người Pháp tinh thông Pháp học không kể.

Ấy, cái thời Tây học đã muộn, song muộn còn hơn không. Chánh phủ, nhà học chánh cũng thức giả Pháp Nam, nên sớm sớm cứu cái khổ «không biết tiếng Pháp» cho người Nam cho kịp thời.

Hương-Dân

Một vụ mất con ly kỳ

Ngày 26 Février vừa rồi, tại phường Thái Trạch trong thành Huế có đưa ở của bà Tham Án (Phan thị Viên) tên là Chấn, bỗng dưng nhà của bà đi chơi vào lối 3 giờ chiều mà không thấy và, đến gần tối người nhà đi ra tìm khắp các nơi mà vẫn không ra tung tích.

Đưa nhỏ bị mất đó mới hơn một tuổi mấy tháng, tên Phan là thị kim Các. Khi bị bỗng đi đó con nhỏ không mang đồ vàng ngọc gì, vì thế mà người ta không hiểu vì sao nó bị mất.

Vụ mất con này lại xảy ra trong khi vợ chồng bà tham Án đang kiện nhau tại tòa (hiện vợ chồng biệt cư) và ngày xử tại tòa Hanoi lại sắp đến, nên có người nhần đó mà bàn luận phân vân.

Mong rằng nhà chuyên trách sẽ ghé mắt mà truy vụ mất con ly kỳ này.

Một cuộc đảo chính ở Nhật-bản

quân (civil) có lẽ cũng vào số chết hoặc bị thương. Trong như Hải quân giới không biết trước vụ khởi nghĩa này. Tuy nhiên khi vụ khởi nghĩa xảy ra thì đã có một đạo phái hải quân ở Yokohama đến canh giữ bộ Hải quân. Theo thông tin Reuter thì một đội phái thủy quân được lệnh đến Đông kinh, lại một đội khác được lệnh đến Osaka để giữ trật tự.

Nghịch quân với vụ binh biến ở Osaka. Chưa có tin gì rõ về vụ binh biến ở Osaka. Theo những tin khác thì cách binh với Hải quân ngoài biển và ngoài biển khác. Hải quân quân chiếm bộ Tư-pháp và số Tổng giám đốc cảnh sát.

Phòng viên thông tin Hava nói đích rằng nghịch quân hiện đang còn đóng ở số Tổng giám đốc cảnh sát; quân đội trung thành với chính phủ đang giữ súng đạn của Chiêu hòa Thiên hoàng và các nơi khác nữa. Cảnh trong thành phố không dễ hiểu gì lắm.

Theo những tin cuối cùng, thì đã dẹp yên được nghịch quân. Các tin chính thức rằng Tổng trưởng Nội vụ Goto được sự liên lạc Thủ tướng kiêm Tổng trưởng Nội vụ. Ông Goto có đương trai trẻ. Nhưng người ta chắc rằng ông không nghĩ toàn trên ghế Thủ tướng được.

Singapore, 25-2. Theo tin tức báo Nhật thì trong cuộc đảo chính này có 80 người chết.

Đông kinh, 26-2. Ông Goto đã đưa đơn từ chức của Nội các lên vua Chiêu hòa.

ĐẦU THƠM XỨC TÓC mới ra đời

Bản-hiện mới chế 2 thứ dầu xức tóc là THIÊN-HƯƠNG và HUỆ-MỸ, mùi rất thơm, giá rất rẻ, đã được bà con ở Phan-thiết và Nam-kỳ rất chú ý, rất hoan nghênh.

Nay đem trưng bày tại HỘI-CHỢ Huế để công bố cho bà con ở ngoài này. Xin mời quý bà, quý cô thích dùng dầu thơm và các ngài bán dầu thơm qua bước đến gian hàng số 137 trong Hội-cho, dùng thử để chứng thực cái thơm và sự lợi đặc biệt (có thể mua từ một xu sắp lên) của hai thứ dầu THIÊN-HƯƠNG và HUỆ-MỸ.

ĐOÀN-HỮU-THÂN

Phan-thiết

Cùng các nhà buôn, các nhà kỹ nghệ ở thành phố Huế và các tư gia có hàng tới và hàng đi ở gare Huế

Bắt đầu từ ngày 3 Janvier 1936, qua Giám-đốc số Tài-chánh Đông dương đã chuẩn y cho tất cả các số Hải-quả Đông-Pháp ký bán hợp đồng (Marché de gros à gros) và sự vận-tải hàng hóa từ gare Huế về thành phố Huế và từ phố lên gare (service à domicile). Về sự vận tải này, tôi phải ký-qui một số bạc lớn để bảo đảm hàng hóa cho quý ngài.

Các ngài muốn hàng lời hoặc hàng đi được sạch chóng, khỏi phiền phức, tránh sự gian lận thì xin thương lượng cùng:

PHAN-HUY-ĐÀU

Nhà Văn-lật

N° 51, Rue Paul-Bert - HUE

NOTA. - Các ngài có quyền xem bản hợp-đồng ký với số xe lên.

VIỆC TRONG NƯỚC

Nạn lao động

HUẾ. - Lúc 5 giờ chiều, ngày 21-3 36, mấy người phu đường làm việc đã cho bằng với đá và ciment ở Long Thọ, có Ng. Hia người làng Hà Trung, huyện Phú Vang, rồi bị với trật đầu anh sang có và nghẹn hơi, may nhờ anh em đồng lao ra được. Ông chủ hãng ký tên cho chủ Hia xuống bệnh viện điều trị.

Bệnh tình xem cũng hơi nặng.

Hội Phật học xin lập đoàn

Hương đạo Hội Phật học ở Huế, mới rồi có đưa đơn lên các quan Sở và tỉnh, xin phép lập một đoàn Hương đạo.

V. V.

Việc gì lạ thế?

THỪA-THIỆN. - Cầu Khánh người làng Vinh lại, tổng Mậu tài (Phủ Vang) ở ngụ làng Lại an đã trên 13 năm nay, buôn bán, cho vay, cầm ruộng, người làng kỳ thường ra vào vay mượn.

Năm ngoái, lý trưởng và mấy người dân làng lại an, đem một số ruộng là 7 mẫu cầm cho ông giá 100\$, rồi chiều lại đem số ruộng kỳ mà cầm cho nhiều chủ khác nữa. Đến kỳ lúa chín, chúng nó không gặt, để chim ăn và mưa gió hư hỏng, các chủ tài gia kiện đến quan, song chẳng thấy quan xử sao.

Năm nay, lý trưởng và hương viên làng Lại an, đến cầm ruộng tại nhà cầu Khánh nữa, nhưng ông không dám cầm vì thế sinh ra một sự hiềm thù.

Chiều ngày 10 tháng giêng ta, lúc 6 giờ tối, lý trưởng sai đem đầu làng hơn trăm người, cầm dùi gậy công vào đá gạch liệng vào cửa nhà cầu Khánh và bầm dập này nọ, vụ rằng cầu Khánh chửi làng họ Trưng tức đầu làng làm ngang như vậy, có người kêu cầu, làng Vinh lại tiếp đến, thì bị dân làng Lại an cầm không cho vào.

Các việc xảy ra trên đây đều có viên linh mục ở đó chứng kiến, và khi kiện đến huyện, thì cũng có viên linh mục làm chứng.

Việc này xảy ra, cầu Khánh không kiện mà xin về quê quán, không ở làng Lại an nữa, vì sợ sẽ thiệt hại đến tài sản (tính mạng của gia đình sau này). Ông có xin quan huyện trong 3 tháng trước khi về làng quê, làng Lại an không được cho dân làng ra gậy (tong đũa chĩa ông, làng cũng có làm giấy tại quan y ước như vậy).

Thế mà hôm mùng 2, tháng 2 ta, làng cho 2 tên Mão và Chưởi ra khều chửi chửi mắng cầu Khánh đang lúc chợ còn đông người.

Việc đã đến quan, sao làng còn làm ngang thế?

C.

Đám tổ tôm điểm chơi giải quá!

NGHỆ-AN. - Thuộc xóm Yên hiến, chính nơi huyện Nghệ An, có cái miếu Thành hoàng ở trước (tên Đại lý, lại gần sát trường phố, xóm muốn dời miếu đi chỗ khác mà không được tiền, nên có đưa xin quan đại lý cũng quan huyện mà sông lớn điểm một tháng để lấy tiền bồi, lo dời cái miếu ấy.

Được phép, sông lớn điểm mở từ ngày 20 tháng giêng cho đến 20 tháng 2, thì hết hạn. Tiếng là một sông lớn điểm, ở bờ đình chợ, mà chúng quanh xem biết bao nhiều sông xóc đá và số bạc to!

L. T.

Sao chưa thấy xử?

Ngày tháng 10 ta, ở làng Thái lèo, tổng Đò an, phủ Hương nguyên, có một vụ trộm lúa và đồ qui vật khá to.

Vụ trộm này hơi lạ là trong nhà có chó dữ, mà bị trộm vọt thẳng bá. Sự chú ý trước quan trên; có tên Núi-Hai bị bắt giam tại phủ (lưu thì thấy tha về).

Thầy rồi im lặng...

Nguyên trong nhà có hai đứa đầy tớ; tên Cẩu và tên Co-Na. Sau vụ trộm (lưu), bỗng đứng tên Cẩu xin thời, rồi mai đến hôm mùng bốn lễ, tên Co-Na bên khai

Đầu dưng rằng chính tên Cẩu là đứa sọt

công vụ vụ trộm ấy. Việc lạ đến các quan, tên Cẩu và tên Núi-Hai bị bắt, chúng khai rằng tên thì có lấy cớ rương đựng đồ qui vật thì không.

Mau mới để rành rành, chổi ngã vào được, mang quan trên trừng trị (quan giữ lại).

Ngõ nghếch đến thế!

QUẢNG-BÌNH. - Ông Ty ở làng Thổ-nợn thuộc phủ Quảng Trạch, con ông Đ. Thiệu (tông họ phẩm) hay đập đánh há hiệp nhân người, đã hai lần bị án thục giam tại phủ mà không chữa. Đến năm, bữa mùng 5 tháng giêng, tên Ty đi đánh học thư, về nhà xin tiền cha; ông Thiệu trả lời thế nào, anh ta nổi giận đánh đập phá đồ thờ phụng trong nhà, sau lại sang nhà anh ruột là Đ. Song (viên lú) ở bên cạnh, đập phá đồ đạc nhiều, và bưng nồi than lửa để lên trên mái nhà tranh, lái kỳ bá con ở gần nghe tiếng lo chạy tới chữa được.

Qua ngày sau, cha và anh y cùng người em anh tên là Đ. Toàn (cửa phẩm) đem làm giấy trình làng nhờ làng giải quyết qua. Đến ngày 12, hương chức hội đồng làm đơn trình, kỳ chửi xong, giao lý trưởng đi trình. Song không biết vì sao mà lý trưởng em đi, không trình báo gì cả, nên dư luận rất lấy làm lạ.

Vj-tha

Về chuyện tháo đập

QUẢNG-NAM. - T. D. số 875 ra ngày 21-2-36 có đăng tin về sai đập An Mỹ, tổng Chiên đàn (Tam kỳ), có giấy quan trên sai tháo đập.

Nay có tin đập kỳ cho hoãn lại đồng giờ cho mùa lúa tới; đây trong mấy xã đó.

Đ. L. Q.

Trường Thanh niên được phép mở lại

Trường Tiểu học tư «Thanh niên» ở Tam kỳ bị đóng cửa năm ngoái. Nay được giấy phép cho mở lại, nhưng tên trường đổi lại là «Ich Tri», khai giảng vào ngày 4-3-36 này.

D. L. Q.

Độ này mà chưa có chế nhiều

Ở miền ngoài Thừa-phước, thường năm ra giông thì chế rất đẹp, dân bãi-lis chế kỹ được nhiều để bán kiếm tiền. Thế mà năm nay, gần độ này chế cũng chưa có chế lắm. Một điều không may cho dân ở Trờ-lis chế.

Dân chế An

Chó đại

QUẢNG-NGÀI. - ở hạt Bình sơn có lính lệ đi rao, ai có chó thả ra đường thì bị phạt.

Họ nói: Hôm trước tuần tháng giêng, có một cụ dân bà đi chợ, tới bộ làng Phước thuận thì gặp con chó cắn cho một miếng chết liền; kể mấy hôm sau, có một lão bán sợi đất, gánh đi đến gần bộ làng An diêm cũng gặp chó cắn, rồi phát điên; người này được đem đến bệnh Trừ bệnh liêm một mồi thuốc rồi cho đi nhà thương Huế kể đó nghe có nhiều người bị chó cắn nữa.

Vì thế nên có lệnh đề phòng nói trên.

L. b. Kh.

Về chuyện «Mấy cái án oan»

Tiếng đồn số 871 ra ngày 13-2-36, có đăng chuyện tòa án sơ cấp Nghệ An khởi kiện an mỹ người phá đình. Ngày 31-4 36, tòa án sơ cấp xét tại tòa Nguyễn Ôn được khởi án, vì Ôn đã can cản án đánh viên đội Bưu Cảnh để kết án 1 năm tù rồi; giam quan trên; 4 tháng, chỉ còn số 4 tháng tù; lại gia cho tên Nguyễn Phóng 4 tháng tù nữa, là 8 tháng tù. Cũng liên đem kỳ thì tên Phóng bị tổng lao giam giữ Tin trước nói tòa nhị cấp báo án là sai.

V.

(Xem qua trang 3 số 4)

CUỘC XỔ SỔ ĐỒNG - PHÁP

Kỳ phát hành thứ nhất

XỔ NGÀY 11 THÁNG BẢY TÂY NĂM 1936

800.000 vé, mỗi vé giá một đồng (1\$)
60 phần trăm chia cho các số trúng theo bản kê sau này:

1 số trúng được	100.000\$
1	40.000
1	20.000
8	2.000
16	1.000
80	400
800	80
8000	40
8.000	20

Các công số mà thưởng công chúng bằng vàng lại như số Kho Bạc, Thương Chánh, Giấy Thép, Vàng v.v... và các viên chức, hào lý, nhà thương mại cũng ít nhiều người khác đều có bán vé số. Muốn biết tên những người nào có bán, thì đến mấy nơi thưởng hay gián tiếp thì mà xem.

NÊN CHÚ Ý!

Hạn thời bán vé, khắp trong xứ Trung kỳ, thì nơi trước, chớ sau, nhưng chiều ngày mùng 7 tháng 7 tây năm 1936 là tức chỉ; duy chỉ ở Kinh đô và các tỉnh lý, thì các số Kho Bạc còn bán cho đến 4 giờ rưỡi chiều ngày mùng 8 tháng 7 tây, nhất định không sửa đổi.

THUỐC SẠU AN RANG
Hiệu THÔNG-HOAY Quảng-Trị
Giá 0\$16
Rất thảo diệu u

Thi-văn
VỚI
thời-đại
- 0108 -

TẠI HỘI CHỢ HUẾ

NHÀ THUỐC VĨNH-THỌ TOURANE
sẽ biểu 10.000 gói thuốc

Lập-Chi Phát-Lành-Tôn
HIỆU CHỢ THỌ

CHUYÊN TRỊ:
Cảm, Cúm, Nhức đầu, Sờ mũi, Nghẹt mũi

Đá nổi tiếng thân hiệu lâu nay
Stand N° 29 (gần cửa đi số)

Cần nhiều Đại-ly, Chi-diêm khắp xứ Đông-Pháp

Nhà thuốc NAM-THIÊN-ĐƯỜNG Hanoi là nhà thuốc Nam ra đời đã lâu năm, to nhất và danh tiếng nhất trong nước. Cần đại-nhiều Đại-ly, Chi-diêm ở các tỉnh, các phủ, huyện, các chợ to, bến lớn khắp xứ Đông-Pháp, ngài nào muốn làm, xin cứ đến hoặc gửi thư cho các nơi sau này:
Về xứ Trung-kỳ, từ Thanh-hóa đến Hà-Tĩnh thì hỏi tại Đại-ly NAM-THIÊN-ĐƯỜNG, 36, Rue Sarrault Vinh - từ Bà-đồn đến Phan-thiết thì hỏi tại Tổng-đại-ly NHƠN-THO-ĐƯỜNG, Rue Đông-Khánh Tourane - Về tỉnh Thừa thiên thì hỏi tại Phan-ực NAM-THIÊN-ĐƯỜNG, 44, đường Gia Long Huế - Về xứ Lào (Laos) thì hỏi tại M. ĐÀO-TIẾN, Maison Nhật-nhật-tân ở Thakhek - Về Nam, Bắc-kỳ và Cao-mên (Cambodge) thì hỏi tại Tổng Cục NAM-THIÊN-ĐƯỜNG, 46 Rue des Phacs-kiên, Hanoi.
Còn như ngài nào muốn dùng thuốc gì, xin sẵn lòng chiển cõ đến các nơi kể trên, hoặc đến các nhà Đại-ly NAM-THIÊN-ĐƯỜNG ở các tỉnh sẽ có để các thứ thuốc rất linh nghiệm. Ở xa xin gửi thơ và timbres để chúng tôi sẽ gửi catalogues đến bạn.
Tổng cục NAM-THIÊN-ĐƯỜNG chủ-nhơn kính cáo

AI ĐI XEM HỘI CHỢ HUẾ

Nhớ đèn gian hàng của
nhà thuốc VÕ - VÂN - VÂN Thudámột

Chung dọn trông rất đẹp, ban đêm thấp điện sáng choan

BIỂU

Trong mấy ngày Hội-chợ tại gian hàng
1) Một hộp thuốc Đại-bổ «DIÊN-LINH ICH-THỌ» 2) hoặc giá 0\$60 nếu ngài nào mua thuốc trên 1\$
2) Một ve dẫu mẫn «TRUNG-LẬP» trị bá chứng độ nhưt hay, giá 0\$07 cho tất cả các ngài đã mua thuốc hoặc nhiều hoặc ít
3) Cuốn sách thuốc «VIỆT-NAM THỌ-THỂ» lược luận chứng bệnh rất rành rẽ và có nhiều loa thuốc rất hay

Thuốc VÕ-VÂN-VÂN có công hiệu cùng không, bà con ắt đã biết
DẦU CÙ-LÀ VÀ DẦU MẶN TRUNG-LẬP HIỆU VÕ-VÂN-VÂN SẼ BÁN RẤT HẠ GIÀ

TRONG NHỊP HỘI-CHỢ

và tại gian hàng riêng của nhà VIÊN-ĐỆ ở HỘI-CHỢ

Hàng **KHUYNH-DIỆP**
Hàng **VỀ ĐỀ**
bán giá quảng-cáo rất rẻ

Các nhà buôn ở các nơi đến Huế, muốn thương lượng làm đại-ly hàng KHUYNH-DIỆP hay hàng VỀ ĐỀ, xin mời đến tại gian hàng Hội-Chợ hay tại nhà VIÊN-ĐỆ ở Bến-Ngự, Quay de la Susse, số nhà 11.

SỮA NESTLÉ NHỰC CON CHIM SỨC KHỎE CỦA TRẺ CON NHIỀU CHẤT BỔ Bao thâu cho Chính-phủ Pháp Độc quyền bán cho các nhà thương, các nhà học sinh các nhà thương binh và các trường học (Lycées) & Khắp Đông-Dương

Cuộc chiến tranh Y-A Hồi giáo với dân A Addis Ababa, 21.2. - Các nhà tuyên truyền Hồi giáo ở Addis-Ababa, trong mấy bài diễn văn, tuyên bố: Mahomet phải một đoàn đại biểu 30 người đến ký hiệp ước đồng minh với A. Ông là một giống người, một sắc da, ông là phải đồng tâm hiệp lực với nhân dân Hồi giáo chúng ta phải bỏ tiền ra mà cứu dân tộc A.

HỘI CHỢ HUẾ (Tiếp theo trang 1)

Ngoài ra còn 5 căn nhà gọi là căn riêng, nghĩa là của tư nhân đến cất, chờ không phải của hội chợ: là của hiệu Khuyển dấp, hiệu Richard, số nhà đơn (Hố), hãng Radio Philco và Pathé, Saigon, hãng Résistance, Hảiphong. Giữa một khoảng trống lại có một cái hồ nước có bắt nhiều ngọn đèn điện chiếu và nhiều vòi phun nước làm cho ban đêm quang cảnh hội chợ lại càng đẹp để lạ thường. Phía trên nóc nhà hội đồng cao chót vót, lại bày ra mấy ống truyền thanh to tướng, có giây điện truyền xuống cái căn gác "Radio", làm cho người đi xem và nhiều người ở xa nữa cũng được nghe những lời quảng cáo, những khúc đờn đờn dương...

HỘI CHỢ HUẾ (Tiếp theo trang 2)

Đó là nơi về phía ngoài, nay ngoài mấy trăm căn nhà kê trên, ngay ở trong các phòng tòa nhà Hội đồng lại cũng có 3, 4 chục nhà bày các đồ mỹ thuật, như tranh ảnh, đồ thêu, đồ chạm v. v... Ngay trước mặt nhà Hội đồng góc ra đường Jules Ferry (một bên trong lòng hội chợ tạm bị kín) thì có bày một sân khấu, giữa trời, hai bên có hàng mấy chục ghế gỗ ngồi có thể dùng nạp gần một nghìn rưỡi khán giả. Tại đây trường này trong các ngày hội chợ sẽ tổ diễn các trò vui. Ngày 1er mars, đúng 9 giờ được Báo-dại và quan Khâm-sứ Grassieil đến làm lễ khánh thành Hội chợ. Quan cảnh hội chợ hễ kỳ nào biết một vẻ khác thường, có đủ các quan Tây Nam đến dự. Khi xe nhà vua và quan Khâm đến có mấy hàng lính bóng sáng chào, đội nhạc nhà binh thổi bài quốc ca. Các quan khách vào hội chợ có đi xem đủ các gian phòng. Lúc này Hội chợ chưa bán vé cho người vào xem, chỉ có người giầy mời và các nhà báo được vào thôi. Thế mà cũng có chuyện lôi thôi là có người có vé mời mà người xét vé ở cổng chưa muốn cho vào. Bỗng khánh thành xảy trời có mưa, không được khó rạo rạo, nhưng vì trong hội có sắp kỷ nên vẫn giữ được sự sạch sẽ và các căn hàng khỏi phải ướt át như lần năm ngoái.

HỘI CHỢ HUẾ (Tiếp theo trang 3)

Kim thường cùng quan Khâm và các quan ở Hội chợ ra lại đi xuống chợ Đông-ba xem cuộc diễn xảo hoá kỳ. Cuộc diễn xảo này năm nay chừng hơn nhiều hơn. VÌ TRỜI MƯA LÊ KHÁNH THÀNH TRƯỜNG VẬN ĐỘNG PHẢI HƯỚNG LẠI Trường Vận động Huế mới thành lập mấy hôm nay, lại là một công trình kiến trúc vĩ đại mà các khách du lịch đi ngang qua Huế phải ghé mắt đến. Trường Vận động này nằm ở xóm "Đổi mới", ở phía sau tòa Khâm sứ. Trước kia không mấy tháng, khách du lịch đi qua ngó này chỉ thấy một khoảng ruộng, trong năm hết 8 tháng nước ngâm quá nửa ống chân; chỉ có mấy ngôi nhà lá lơ thơ bên vệ đường. Thế mà mấy

Việc trong nước (Tiếp theo trang 2)

Ngày 21-2-36, tòa Nam an Quảng Ngãi mở phiên tòa để xét. Chiều theo luật hình Hoàng Việt quy: thứ 6, điều thứ 146, kết án Tụ ngục 8 tháng giam 6 tháng hay phạt lao 60%, và tội mạ lỵ các công chức. P. V.

Đó là nơi về phía ngoài, nay ngoài mấy trăm căn nhà kê trên, ngay ở trong các phòng tòa nhà Hội đồng lại cũng có 3, 4 chục nhà bày các đồ mỹ thuật, như tranh ảnh, đồ thêu, đồ chạm v. v... Ngay trước mặt nhà Hội đồng góc ra đường Jules Ferry (một bên trong lòng hội chợ tạm bị kín) thì có bày một sân khấu, giữa trời, hai bên có hàng mấy chục ghế gỗ ngồi có thể dùng nạp gần một nghìn rưỡi khán giả. Tại đây trường này trong các ngày hội chợ sẽ tổ diễn các trò vui. Ngày 1er mars, đúng 9 giờ được Báo-dại và quan Khâm-sứ Grassieil đến làm lễ khánh thành Hội chợ. Quan cảnh hội chợ hễ kỳ nào biết một vẻ khác thường, có đủ các quan Tây Nam đến dự. Khi xe nhà vua và quan Khâm đến có mấy hàng lính bóng sáng chào, đội nhạc nhà binh thổi bài quốc ca. Các quan khách vào hội chợ có đi xem đủ các gian phòng. Lúc này Hội chợ chưa bán vé cho người vào xem, chỉ có người giầy mời và các nhà báo được vào thôi. Thế mà cũng có chuyện lôi thôi là có người có vé mời mà người xét vé ở cổng chưa muốn cho vào. Bỗng khánh thành xảy trời có mưa, không được khó rạo rạo, nhưng vì trong hội có sắp kỷ nên vẫn giữ được sự sạch sẽ và các căn hàng khỏi phải ướt át như lần năm ngoái.

Ngày nay, như là trong khoảng vài tuần này, chủ này để hóa ra một trường nào nhiệt lạ thường, đêm ngày thấy có công nhân và thợ phạm gần nghìn người nằm không ngủ. Thành ra chỗ đám đất kỹ ngày nay để hóa thành một cái trường Vận động lớn như ở Đông dương. Trong trường, Vận động này chúng ta quan là một vòng vòng chúng ta đi qua xe đạp, chính giữa lại có sân đánh quần, sân Foot ball, chỗ chơi Volley-ball, Basket-ball, chỗ tập chạy đua, chỗ tập nhảy...

CUỘC CHIẾN TRANH Y-A

London, 23.2. - Theo những tin từ Amara gửi đến, thì quân đội Ý đương đối đầu theo đoàn đại biểu của Tổng đốc Montenegro, và chiếm cả hai bên núi Amba Alaba. Theo tin đồn ngoài thì cả hơn hai tỷ cũng bị chiếm nữa. Y không chia nhận cũng không cái chính sách của họ.

CHƯƠNG-DÂN THI-THOẠI

Chương-Dân là biệt hiệu ông Phan Khôi, trưởng làng và làng báo ta không ai không biết tên ông. Hay ông có soạn bản "CHƯƠNG-DÂN THI-THOẠI" gửi tặng bản báo mỗ, quyển: theo như bài tựa của ông thì bản này là tập đơn những bài chuyện bản giải về mặt thi mà ông đi đăng ở các báo lâu nay. Một tay lữ Hán học lại rành khoa luận lý tây học mà phê bình nghệ thuật, ở trong có nhiều bài tác đáng mới mẻ và sâu sắc, không phải nói ngoài đời như lớp văn sĩ thường.

CHƯƠNG-DÂN THI-THOẠI

"Hanoi báo" ở Hanoi có gửi tặng bản báo quyển "Đất liêu", một quyển tâm lý tiểu thuyết do ông V. Trọng Phụng soạn. Sách dày 164 trang, in đẹp, giá bán 040.

CHƯƠNG-DÂN THI-THOẠI

Vậy xin có lời cảm ơn các nhà gửi tặng và giới thiệu cùng độc giả. Tiếng-Dân

Việc trong nước (Tiếp theo trang 3)

Ngày nay, như là trong khoảng vài tuần này, chủ này để hóa ra một trường nào nhiệt lạ thường, đêm ngày thấy có công nhân và thợ phạm gần nghìn người nằm không ngủ. Thành ra chỗ đám đất kỹ ngày nay để hóa thành một cái trường Vận động lớn như ở Đông dương. Trong trường, Vận động này chúng ta quan là một vòng vòng chúng ta đi qua xe đạp, chính giữa lại có sân đánh quần, sân Foot ball, chỗ chơi Volley-ball, Basket-ball, chỗ tập chạy đua, chỗ tập nhảy...

Ngày nay, như là trong khoảng vài tuần này, chủ này để hóa ra một trường nào nhiệt lạ thường, đêm ngày thấy có công nhân và thợ phạm gần nghìn người nằm không ngủ. Thành ra chỗ đám đất kỹ ngày nay để hóa thành một cái trường Vận động lớn như ở Đông dương. Trong trường, Vận động này chúng ta quan là một vòng vòng chúng ta đi qua xe đạp, chính giữa lại có sân đánh quần, sân Foot ball, chỗ chơi Volley-ball, Basket-ball, chỗ tập chạy đua, chỗ tập nhảy...

CHƯƠNG-DÂN THI-THOẠI

Chương-Dân là biệt hiệu ông Phan Khôi, trưởng làng và làng báo ta không ai không biết tên ông. Hay ông có soạn bản "CHƯƠNG-DÂN THI-THOẠI" gửi tặng bản báo mỗ, quyển: theo như bài tựa của ông thì bản này là tập đơn những bài chuyện bản giải về mặt thi mà ông đi đăng ở các báo lâu nay. Một tay lữ Hán học lại rành khoa luận lý tây học mà phê bình nghệ thuật, ở trong có nhiều bài tác đáng mới mẻ và sâu sắc, không phải nói ngoài đời như lớp văn sĩ thường.

CHƯƠNG-DÂN THI-THOẠI

"Hanoi báo" ở Hanoi có gửi tặng bản báo quyển "Đất liêu", một quyển tâm lý tiểu thuyết do ông V. Trọng Phụng soạn. Sách dày 164 trang, in đẹp, giá bán 040.

CHƯƠNG-DÂN THI-THOẠI

Vậy xin có lời cảm ơn các nhà gửi tặng và giới thiệu cùng độc giả. Tiếng-Dân

Dùng sữa "LE GOSSE" rất bổ cho tất cả mọi người: có nhiều chất kem (Crème) rất tinh khiết. Bao thâu cho Nhà - nước năm 1932-1933 Lycées, Collèges, Maternités, Ecoles, Institut de Puériculture etc... à Saigon. Có bán trong các tiệm tạp hóa ở Đông-Pháp. NIỆU GIẤY XANH: địa chỉ khắp...

ÉTABLISSEMENTS MORIN FRÈRES HUÉ - TOURANE - QUINHON

RẤT CÓ ÍCH

Tỉnh Bình-Dương (Quinhon) là nơi thổ sản dừa dứa, mà thường niên đến mùa dừa không xuất cảng được, thời đó Annam ở miền Tamquan lấy làm phẫn vận hết sức, là vì chỗ kỳ người miền lấy dừa dứa ra để chế. Từ ngày hãng savon XUÂN-SANH của chúng tôi ra đời đến nay nhờ lấy toàn dừa dứa kỹ mà làm ra các thứ savon rất tốt (72%) nên được công chúng hoan nghinh rất nhiều và lại được các sở thí nghiệm của nhà nước chứng kiến. Vừa rồi chúng tôi đã được gởi Hội-chợ Hảiphong gửi vào khen tặng thứ savon của chúng tôi tốt hơn các thứ khác. Món hàng nói hóa xứ Trung-kỳ ngày nay đã được mở mang. Vay xin quý ngài lấy công tâm mà chiếu cố, để giúp cho kỹ nghệ xứ mình được phát triển trên con đường tiến bộ. Savonnerie XUÂN-SANH Avenue Khải-Dương - QUINHON THUẬN - LONG R. e Paul-Bert Đại-lý độc-quyền HUẾ - ĐÔNG-HỚI

CU-GIOANH

Các nhà Buôn nên bồi cho được các thứ Chemisettes, Tricots, Pullovers Chế tạo do xưởng dệt lớn ngoài Bắc: Ateliers Cu-Gioanh 68-70, Rue des Eventails HANOI

MUỐN ĐẸP

Một cuốn sách rất quý của các Bà các Cô. Quyển Muốn-Đẹp, chỉ dẫn một cách rất đầy đủ những điều cần thiết làm cho người đàn bà trở nên đẹp, đẹp một cách lòng lẫy và mạnh mẽ. Không làm quảng cáo riêng cho một thứ phẩm nào, quyển Muốn-Đẹp nói một cách vô tư về những pháp làm cho nước da tươi và hồng, chữa trứng cá, cách dùng kem và phấn, cách giữ cho tóc được mượt, khỏi rụng và hết gàu, cách giữ cho môi được tươi, cách làm cho lông mày đẹp và cong, cách chữa mắt đỏ, bệnh bay ngày, cách chữa thuốc đánh răng, cách chữa hôi miệng, cách giữ cho cổ được thon và trắng, cách chữa sẹo, cách chữa bệnh hôi nách, cách làm cho tay trắng và mềm, chữa tay ra mồ hôi, chữa thuốc đánh móng tay, chữa mụn cơm ở tay. Cuốn sách Muốn-Đẹp còn nói rất rõ về cách làm cho da khỏi nếp, da được rắn và tròn, giữ cho chân được thon, cách xây lông thưa, cách làm gầy hóa béo, làm đẹp hóa gầy, cách xoa bóp bằng tay và bằng điện, cách tập thể thao để lấy dáng đẹp, mình thon, ngực nở... Sách in rất đẹp, giá mỗi cuốn 1\$00 Soạn giả muốn trực tiếp với bạn hàng, nên không gửi bán ở các hàng sách. Quý Bà muốn mua, xin đến hoặc viết thư cho: INSTITUT DE BEAUTÉ VENUS 54, Rue des Teinturiers, 54 Hanoi Ở xa gửi lãnh hóa giao ngân

TIỂU-TRUYỆN HU KHÔNG LƯƠNG-PRAT dịch-thuyết 48 - Vì sao nó lại không thương người ấy? Nếu nó thương thì nó không cho rằng tội nghiệp cho chàng sao? Nó sẽ muốn cho chàng một vài năm, một vài tháng hạnh phúc... Chàng còn thiếu sự bao nhiêu thì nó sẽ gắng làm cho chàng quên cái tội bệnh của chàng bấy nhiêu. - Có ời, chuyện đó quá sức tưởng tượng. Lê-lư bá là một người bệnh kia mới. Trong câu nói của bà Lê-lư bá có cái vẻ ghê sợ và vẻ hào hùng, vẻ chí chết. Bà được có một ông chồng và các con cái mạnh khỏe, ty nhiên bà vẫn ghê sợ cho các sự trụy lạc của thân thể. Bà Ái-lợi còn nói: - Hay mẹ ơi, mỗi ngày người ta không hết lòng cứu chữa những hạng người kém hơn thân tôi sao? Còn mấy bà phuộc đó thì sao? Và những người mẹ chẳng được các sự giàu quý về có sao. - Nhưng Ái-lợi không thể đứng mình cho một người mà không trông quen biết... - Mẹ ơi! mẹ ơi! Cứu giết nhau mới cưới bết nhau. Nếu đời cho biết nhau thì không khi nào cưới nhau được. Mẹ có biết nhà tu lác trước thấy tu học lâu mà đi cưới là không? Người phải thôi. Nhà gia đình ta

được từ từ. Chúng ta phải xem thấy việc đời theo như thế. Nếu Ái-lợi mà muốn, nó chỉ phải đưa tay ra. Mẹ không thấy vậy mà nói là Lê-lư bá sao? Chàng sẽ qui gối mà nhận lấy tiếng dục lòng của Ái-lợi. Rồi tự nhiên sẽ thấy tâm vận học học học. Bà Ái-lợi mỉm cười nói: - Các người đừng đi qua, tiền của ở lại. Sao mẹ lại muốn cho chàng không thể mạnh được? Bệnh họ lao nếu thật là bệnh nan y, người ta cũng cứ chữa. - Đâu có nói thế nào cũng vô ích. Mua cái giá tài của một người sắp chết. - Bà Lê-lư bá thấy chàng đương hấp hối, - mua với cái giá ấy cũng quá đắt và không thể ép uống Ái-lợi được. Bà Ái-lợi nói đi bà đi lấy tin tức của Lê-lư bá. Nhưng bà không đi. Các điều ái ngại của chàng bà đối với một người khác thì bà cho là không quan hệ, nhưng đối với bà làm cho bà phải suy nghĩ. Các phòng nhà khách sạn đều đầy vì trùng: Miếng là Lê-lư bá không truyền nhiễm quá độ. ... Chàng đã ăn cơm tại nhà bà, bắt tay bà, đứng cạnh giường để đọc trong nhà. Bà truyền cho Đu-vê phải coi ngó bệnh của chàng để một lần nữa, và phải tắm rửa cho Lê-lư bá sạch sẽ. Chỉ qua ngày mới mới có thể cho bác sĩ Mỹ cầm bút viết được tin tức của Lê-lư bá. Bà Ái-lợi và bà Lê-lư bá vẫn ở lại quê ngoài rừng. Một mình Ái-lợi tiếp Mỹ cầm bút. Mỹ cầm bút nghĩ rằng mình mới cách lạ lùng mà nói: - Bà có quả Ái-lợi đã nhờ tôi thăm bệnh cho một người bạn của bà mà bà nói rằng Ái-lợi cũng quen...

- Bệnh người đó ra sao? - Mừng lắm, và nếu cơn đau phải này mà qua được thì cũng không có đời chàng. Mỹ cầm bút và đang điện thư bại của Ái-lợi. Rồi điều thật / Không lẽ chàng đã tưởng rằng Ái-lợi đã có mỹ cảm hoặc một tư tưởng gì mạnh hơn đối với Lê-lư bá sao? Khi Lê-lư bá đương cơn ho có chàng như một người bạn của các người đàn bà là bà mà không người Ái-lợi thật thà, tỏ cho chàng biết là Ái-lợi là đẹp đó, thì không phải chàng ghen tuông mà chính chàng thương hại cho người kia. Vì mấy lời sơ suất của Lê-lư bá mà chàng đã hiểu được sự sắp đặt của bà Ái-lợi. Chàng không hề ngờ rằng Ái-lợi cũng đồng mưu. Chàng vẫn tưởng Ái-lợi không hề hiểu biết mưu kế kia. Nhưng nếu người ta dám đặt nặng vào các việc ấy, cũng là một việc nhẹ nhàng lắm rồi. Chàng cười một cách khinh khịch và báo Ái-lợi: - Ông Lê-lư bá muốn lấy vợ. Ông ta cũng không dấu với tôi rằng bà Ái-lợi đang khuyên nhà việc ấy. Tôi thương bà vẫn biết bệnh tình của ông ta. - Thế thì ông ấy sao? - Đâu bệnh sẽ hay rồi chứ nặng. Khổ nạn! - Phải, tôi chỉ lấy lại một điều mà ai cũng có thể trông thấy. Làm như vậy không phải là tôi với bị một nhà nghề, đó là người không mà bà Ái-lợi định tìm cho Ái-lợi, bà ấy hy vọng những gì, chắc Ái-lợi cũng có thể đoán biết. Ái-lợi không thể nên được cái vẻ hồ thẹn và kinh

hoàng. Phải, ông đã hiểu biết các cuộc sắp đặt về ông Lê-lư bá. Nhưng ông không biết rằng bà Ái-lợi đã thấu hiểu bệnh tình của Lê-lư bá mà đánh lòng vì tiền bạc, đưa đưa nàng một người trẻ đầy sự sống vào trong tay cái chàng khất khố á tình... Thật là một điều quá xấu xa, gương mặt rồi loạn, nàng hỏi Mỹ sao: - Vậy thì bà có tội biết hay sao? - Không còn hoài nghi nữa. Cả hai người đều nhìn thình, cái nhìn thình khờ khạo làm sao! Mỹ cười lại nói: - Mỗi ngày chúng ta vẫn thấy những chuyện như vậy xảy ra; đứ luyến không biết đến, pháp luật cũng vô hiệu. Chúng tôi học thấy trước mỗi ngày lại chứng kiến các sự đó hơn nghìn lần mà chúng tôi không thể can trở. Tôi đã nhìn thấy những tư tưởng trước xa, tôi đã đoán được những hành vi tàn khốc gây ra bởi sự giận dữ, ghen tuông, bởi ái tình, nhưng tôi chưa hề thấy những tội ác có thể so sánh với các tội ác gây ra bởi tiền bạc. (Kỳ sau ở đây)

